

Brèves littéraires

Brèves

Afghan Happiness (2001) Le bonheur afghan (2001)

Les Wicks

Numéro 76, 2007

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/5373ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Société littéraire de Laval

ISSN

1194-8159 (imprimé)

1920-812X (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer cet article

Wicks, L. (2007). Afghan Happiness (2001) / Le bonheur afghan (2001). *Brèves littéraires*, (76), 100–101.

Tous droits réservés © Société littéraire de Laval, 2007

Cet document est protégé par la loi sur le droit d'auteur. L'utilisation des services d'Érudit (y compris la reproduction) est assujettie à sa politique d'utilisation que vous pouvez consulter en ligne.

<https://apropos.erudit.org/fr/usagers/politique-dutilisation/>

érudit

Cet article est diffusé et préservé par Érudit.

Érudit est un consortium interuniversitaire sans but lucratif composé de l'Université de Montréal, l'Université Laval et l'Université du Québec à Montréal. Il a pour mission la promotion et la valorisation de la recherche.

<https://www.erudit.org/fr/>

LES WICKS*

D'UNE LANGUE À L'AUTRE

AFGHAN HAPPINESS (2001)

is the light on a transgressive crystal of snow
beside a western gas pipeline.
He finds it again in the smile of his wife
home and unwrapped, a cold
desert prayer of portable generators.

* Jean-Pierre Pelletier, traducteur

LE BONHEUR AFGHAN (2001)

c'est la lumière sur des cristaux de neige transgressifs
à côté d'un oléoduc occidental.

Il le retrouve dans le sourire de sa femme
chez lui et déballé, une prière du désert
faite de génératrices portatives.